



CN
16-4
2017

PHỤC SINH: quyền năng của LÒNG THƯƠNG XÓT

ĐỒ CHỨA KỈTỒ PHỤC SINH

TRUNG TÂM ĐỨC BÀ PHÙ HỘ CÁC GIÁO HỮU
7707 Murray Drive - Stockton, CA 95210
website: cdcktpsstockton.com

THÁNH LỄ TRONG TUẦN

Tại Giáo Xứ St. Luke:
Thứ Hai, Ba, Tư: 7:00am

Tại Trung Tâm ĐBPĐHCĐH:

Thứ Năm, Sáu: 7:00pm
Thứ Bảy: 8:15am & 6:00pm - CN: 8am & 10am

GIẢI TỘI

Thứ Ba: tại Giáo Xứ 6:am & 7pm
Các ngày khác: Nửa tiếng trước mỗi thánh lễ



Quản Nhiệm

LM Phaolô Trần Đức Hùng: 209-948-8810

Trưởng Ban Mục Vụ

Giuse Lê Văn Sỹ: 209-639-4760

KHỐI PHỤNG VỤ

Nguyễn Thái Hùng: 209-298-0806

Rửa Tội

Cao Kim Yến (209)608-2226

Hôn Phối

Trần Trần Nguyễn: 209-954-6554

An Táng

Trần Thị Hoàng Trang: 209-981-4819

KHỐI HUẤN GIÁO

Bùi Quý Phước: 209-518-6315

Trưởng Giáo Lý Việt Ngữ

Sr. Thanh Tuyên: 916-383-3278.

Khóm Các Thánh Tử Đạo

Trịnh Quang Thảo: 209-684-3847

Khóm Giáo An Bapaxita

Nguyễn Thiện: 209-662-0903

Khóm Giuse

Stephen Hiếu Nguyễn: 209-712-1252

Khóm Lavang

Đặng Hữu Lợi: 209-952-7066

Khóm Mân Côi

Dương Giàu Jennifer: 209-712-5643

Khóm Mông Triệu

Lê Lộc: 209-406-2223

Khóm Phêrô

Trần Trọng Tài: 209-954-8833

Khóm Thánh Tâm

Hoàng Văn Trung: 209-915-4049

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Hoàng Thơm: 209-351-3996

Các Bà Mẹ Công Giáo

Trần Thị Hoàng Trang: 209-981-4819

Legio Mariae

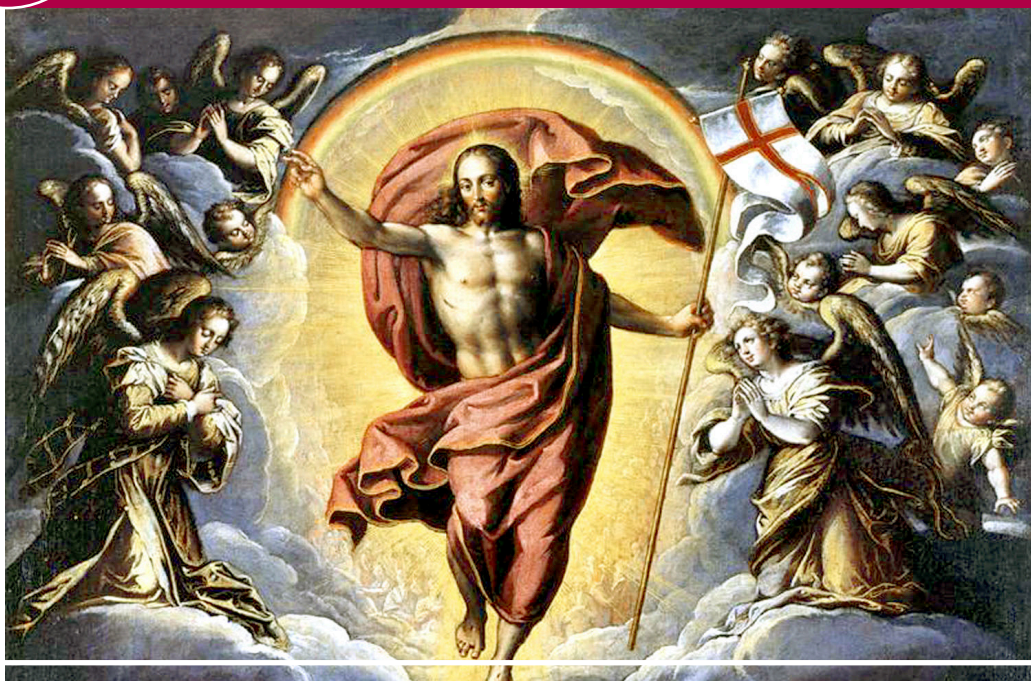
Trần Thị Thanh: 209-476-0991

Cursillo

Thiên Hạnh: 209-470-1811

Giới Trẻ Don Bosco

Monica Nguyễn: 209-598-2387



CHỨA ĐÃ PHỤC SINH! ALLELUIA! ALLELUIA! ALLELUIA!

✠ Sau cuộc thương khó và cái chết đôn đau, Chúa Giêsu đã phục sinh vinh hiển để nói với con người một lần nữa một cách không thể hùng hồn hơn: tình yêu là tất cả và mạnh mẽ hơn tất cả, tình yêu là đầu tiên và cũng là cuối cùng của vạn sự chứ không phải sự dữ và bất cứ tạo vật nào khác. Thứ tình yêu bảo đảm và chân thật đó chỉ đến từ một Thiên Chúa có tên là Giêsu Kitô.

Cộng Đoàn hân hoan mừng lễ Chúa Phục Sinh, Quan Thầy của Cộng Đoàn. Nguyễn xin mọi nguồn ơn sủng của Chúa Phục Sinh tuôn đổ đầy tràn cho mọi gia đình của Cộng Đoàn!

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ TUẦN PHỤC SINH

CỘNG ĐOÀN TIẾP TỤC HÂN HOAN CỬ HÀNH NIỀM VUI PHỤC SINH

Thánh lễ và tuần 9 ngày Lòng Thương Xót Chúa:

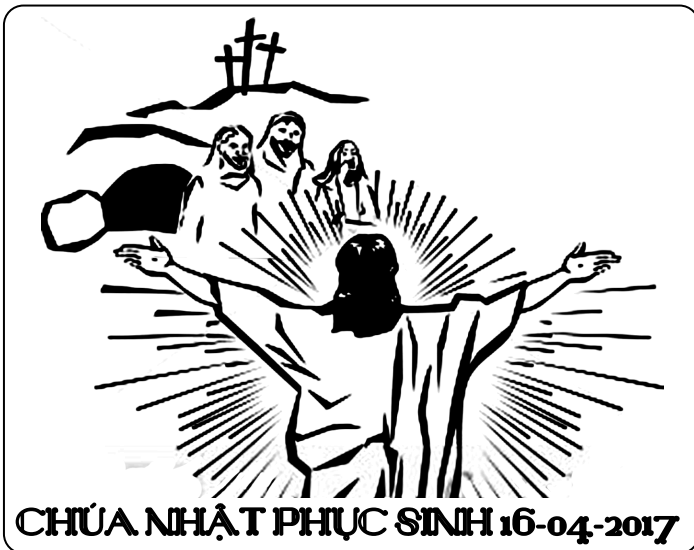
7:00pm: Thứ Hai 17-4 tới thứ Sáu 21-4

8:15am: Thứ Bảy 22-4

Chúa Nhật 23-4: Đại Lễ Lòng Thương Xót Chúa

6:00pm: thứ Bảy 22-4

8:00am & 10:00am: Chúa Nhật 23-4



CHÚA NHẬT PHỤC SINH 16-04-2017

BÀI ĐỌC I: Cv 10, 34a. 37-43

"Chúng tôi đã ăn uống với Người, sau khi Người từ cõi chết sống lại".

Bài trích sách Tông đồ Công vụ.

Trong những ngày ấy, Phêrô lên tiếng nói rằng: "Như anh em biết điều đã xảy ra trong toàn cõi Giuđêa, khởi đầu từ Galilêa, sau khi Gioan rao giảng phép rửa: ấy là Chúa Giêsu thành Nadarét. Thiên Chúa đã dùng Thánh Thần và quyền năng mà xức dầu cho Người. Người đi khắp nơi, ban bố ơn lành và chữa mọi người bị quỷ ám, bởi vì Thiên Chúa ở cùng Người. Và chúng tôi, chúng tôi là chứng nhân tất cả những gì Người đã làm trong nước Do-thái, và tại Giêrusalem, Người là Đấng người ta đã giết treo Người trên thập giá. Nhưng ngày thứ ba, Thiên Chúa đã cho Người sống lại và hiện ra không phải với toàn dân, mà là với chúng tôi là nhân chứng Thiên Chúa đã tuyển chọn trước, chính chúng tôi đã ăn uống với Người sau khi Người từ cõi chết sống lại. Và Người đã truyền cho chúng tôi rao giảng cho toàn dân và làm chứng rằng chính Người đã được Thiên Chúa tôn làm quan án xét xử kẻ sống và kẻ chết. Mọi tiên tri đều làm chứng về Người rằng: Tất cả những ai tin vào Người, thì nhờ danh Người mà được tha tội". Đó là lời Chúa.

ĐÁP CA:

ĐÂY LÀ NGÀY CHÚA ĐÃ LẬP RA, CHÚNG TA HÃY MỪNG RỠ HÂN HOAN VỀ NGÀY ĐÓ

1) Hãy cảm tạ Chúa, vì Chúa hảo tâm, vì đức từ bi của Người muôn thuở. Hỡi nhà Israel, hãy xướng lên: "Đức từ bi của Người muôn thuở".

2) Tay hữu Chúa đã hành động mãnh liệt, tay hữu Chúa đã cất nhắc tôi lên. Tôi không chết, nhưng tôi sẽ sống, và tôi sẽ loan truyền công cuộc của Chúa.

3) Phiến đá mà những người thợ xây loại bỏ, đã biến nên tảng đá góc tường. Việc đó đã do Chúa làm ra, việc đó kỳ diệu trước mắt chúng ta.

BÀI ĐỌC II: Cl 3, 1-4

"Anh em hãy tìm những sự trên trời, nơi Đức Kitô ngự".

Bài trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côlôxê.

Anh em thân mến, nếu anh em đã sống lại với Đức Kitô, anh em hãy tìm những sự trên trời, nơi Đức Kitô ngự bên hữu Thiên Chúa. Anh em hãy nghĩ đến những sự trên trời, chứ đừng nghĩ đến những sự dưới đất. Vì anh em đã chết, và sự sống anh em được ẩn giấu với Đức Kitô trong Thiên Chúa. Khi Đức Kitô là sự sống anh em xuất hiện, bấy giờ anh em sẽ xuất hiện với Người trong vinh quang. Đó là lời Chúa.

CA TIẾP LIÊN

Các Kitô hữu hãy tiến dâng lời khen ngợi hy lễ Vượt Qua. Chiên con đã cứu chuộc đoàn chiên mẹ: Đức Kitô vô tội đã hoà giải tội nhân với Chúa Cha. Sống và chết hai bên song đấu cách diệu kỳ, tướng lãnh sự sống đã chết đi, nhưng vẫn sống mà cai trị. Hỡi Maria, hãy nói cho chúng tôi nghe bà đã thấy gì trên quăng đường đi? Tôi đã thấy mồ Đức Kitô đang song và vinh quang của Đấng Phục Sinh, thấy các thiên thần làm chứng, thấy khăn liệm và y phục. Đức Kitô là hy vọng của tôi đã phục sinh, Người đi trước chư vị tới xứ Galilêa. Chúng tôi biết Đức Kitô đã sống lại thật từ cõi chết! Lay Chúa, Vua chiến thắng, xin thương xót chúng con.

ALLELUIA, ALLELUIA!

LỄ VƯỢT QUA CỦA CHÚNG TA LÀ ĐỨC KITÔ ĐÃ HIỆN TẾ; VẬY CHÚNG TA HÃY MỪNG LỄ TRONG CHÚA.

PHÚC ÂM: Ga 20, 1-9

"Người phải sống lại từ cõi chết".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.

Ngày đầu tuần, Maria Mađalêna đi ra mồ từ sáng sớm khi trời còn tối và bà thấy tảng đá đã được lăn ra khỏi mồ, bà liền chạy về tìm Simon-Phêrô và người môn đệ kia được Chúa Giêsu yêu mến, bà nói với các ông rằng: "Người ta đã lấy xác Thầy khỏi mồ, và chúng tôi không biết người ta đã để Thầy ở đâu". Phêrô và môn đệ kia ra đi đến mồ. Cả hai cùng chạy, nhưng môn đệ kia chạy nhanh hơn Phêrô, và đến mồ trước. Ông cúi mình xuống thấy những khăn liệm để đó, nhưng ông không vào trong. Vậy Simon-Phêrô theo sau cũng tới nơi, ông vào trong mồ và thấy những dây băng nhỏ để đó, và khăn liệm che đầu Người trước đây, khăn này không để lẫn với dây băng, nhưng cuộn lại để riêng một chỗ. Bấy giờ môn đệ kia mới vào, dù ông đã tới mồ trước. Ông thấy và ông tin, vì chưng các ông còn chưa hiểu rằng, theo Kinh Thánh, thì Người phải sống lại từ cõi chết. Đó là lời Chúa.



KHỔ NẠN, TỬ NẠN, PHỤC SINH

Kính thưa Bà Con,

Thiên Chúa là Tình Yêu. Hay nói cách khác: Tình Yêu chính là Thiên Chúa. Mà Tình Yêu thì đương nhiên có đối tượng là thọ tạo: Thiên Thần, Vũ Trụ và Con Người.

1- Đối tượng thứ nhất là Thiên Thần vô hình để thờ lạy, châu chực, ca tụng Chúa và chăm sóc Con Người mà Ngài sẽ dựng nên.

2- Đối tượng thứ hai là Vũ Trụ và muôn loài, dù vô tri, vẫn ca tụng Chúa như Lời Ngài trong Cựu Ước vì Vũ Trụ chứng minh có Đấng Tạo Hóa Toàn Năng, Toàn Tri, Hoàn Hảo, Tuyệt Đối...

3- Đối tượng thứ ba là Con Người giống Hình Ảnh Thiên Chúa vì Ngài ban cho họ lương tri, nhất là "Thiên Ân vô tội" như chúng ta thường nghe: "Nhân chi sơ tính bản thiện": Con người có bản tính ban đầu là tốt lành, chẳng hạn Adam và Eva.

Tuy nhiên, vì tự cao, có tham vọng được bằng Thiên Chúa, một số Thiên Thần bị phạt thành Satan (ma quỷ) nên chúng sẽ cám dỗ Con Người cũng kiêu ngạo như nó. Vì thế, Adam-Eva đã bị sa ngã!

Nhưng Thiên Chúa nhân từ đã hứa ban Ôn Cứu Chuộc cho họ như trong Sáng Thế Ký 3,15.

Như vậy, ngoài Mầu Nhiệm Sáng Tạo, Thiên Chúa còn MẠC KHẢI chính Ngài qua Mầu Nhiệm Nhập Thể (Đầu Thai trong Lòng Trinh Nữ Maria), Nhập Thể (Giáng Sinh), Rao Giảng Tin Mừng (Phúc Âm), Khổ Nạn, Tử Nạn (CHUỘC TỘI) và Phục Sinh để những ai tin vào Ngài và

Ý LỄ TRONG TUẦN

TB 15-04-2017: LH Gioan Baotixita & bình an cho các mẹ đỡ đầu con cái (GD Cát Vy Ân)

CN 16-04-2017: LH Giuse Nguyễn Văn Riền (GD Nguyễn thị Xuyên) - LH Maria Ngô Thị Miêu (GD Huỳnh Tuyên) - LH Giuse Trịnh Văn Xa & Maria Đặng Thị Thau (GD Hoá Bê) - LH Maria Bee Hồ - LH Phêro (Lê Chinh) - LH Matta (Hoàng thị Khiêm) - LH Têresa & Catarina (Chị Phương) - Cho cháu được giữ đạo nên (ân danh)

TH 17-04-2017: LH Têresa (Chị Phương)

TB 18-04-2017: LH Maria Võ thị Huê (GD Võ Bùi)

TT 19-04-2017: LH Anna (GD Cát Vy Ân)

TN 20-04-2017: Tạ ơn và cầu cho người con mừng sinh nhật (GD Võ Bùi)

TS 21-04-2017: Tạ ơn và cầu cho gia đình (GD Võ Bùi)

TB 22-04-2017: LH Anna (GD Cát Vy Ân)

- Q/G LẦN I CHÚA NHẬT 09/04/2017: \$1,430.00

- Q/G LẦN II CHÚA NHẬT 09/04/2017: \$564.00

- Q/G LẦN II CHÚA NHẬT 16/04/2017: Cho Trung

sống Lời Ngài dạy thì sẽ được hưởng sự sống MUÔN ĐỜI với Ngài.

Với niềm XÁC TÍN như vừa nêu, tôi kính mời Bà Con:

Xem bài thơ bên dưới

Kính chúc Bà Con Lễ Phục Sinh an vui.

MẦU NHIỆM PHỤC SINH

Vì yêu nhân loại, chịu đóng đinh
Giêsu tắt thở! Bóng u minh
Bao trùm vạn vật: rừng, đồi, núi
Dân, quan, vua chúa với lý hình!

Đứng kẻ Thập Giá, Mẹ Đồng Trinh
Dâng lên Thiên Phụ LỄ HY SINH
Gioan bên cạnh Mẹ như Chúa trời
Lặng nhìn Thầy chết giải nghĩa TÌNH!

Lính canh khiếp sợ bởi thình lình
Hòn đá lấp Huyệt nặng, chình ình
Văng đi nơi khác: CHÚA SỐNG LẠI!!!
Như Lời tiên báo của Thánh Kinh!

Tử Thần bắt lực trước THÁNH LINH
Đè đầu tội lỗi, CHÚA PHỤC SINH
Ban cho nhân loại Mùa Xuân Mới:
Không còn nô lệ Quỷ Âm Bình!!!

Bài Ca VẠN TUẾ là Hoa Xinh
Dâng lên Thiên Chúa với tâm tình
Tuyên xưng GIÊSU ĐÃ SỐNG LẠI
Ngài sẽ TÀI LÂM, xét xử mình...

Daminh Phan văn Phước

NỮ NHÀ SĨ
VAN NGUYEN
NT DENTAL CARE
1240 W. Robinhood Dr. Ste B, Stockton, Ca. 95207
Tel: (209) 956-0880
Rất Nhẹ Nhàng, Kỹ Lượng và
Tận Tâm. Nha Khoa Thẩm Mỹ và Gia Đình
Cho Mọi Lứa Tuổi.

TRUNG TÂM NHÃN KHOA
ALL-CITY
OPTOMETRY
NGUYỄN HOÀNG QUỲNH

Khám mắt tổng quát
Đủ loại kính và contact lenses
1069 W. March Lane
Stockton, Ca. 95207
(209) 951-4506

MỸ THÀNH Hairstyling
Perms, Hair Cut, Hair Coloring
FOR MEN & WOMEN
Manicure & Pedicure
477-0689 Make up & Sell Cosmetics
1415 Rosemarie Ln. # E Open 6 Day a Week
Stockton, Ca 95207 Mon - Sat: 9am-6pm
Closed Tues day Sunday: 9am-5pm

LIEU'S PERMANENT
Make-Up
221 West Yokuts Ave. Ste #A
Stockton, Ca. 95207
Cell: 209-323-8327
Tel: 209-477-9960

CHUYÊN XÂM PHUN, THẨM MỸ
~ LÔNG MÀY ~ MẮT ~ MÔI
~ THÊU CHÂN MÀY 3D
RẤT ĐẸP, NHÌN RẤT
TỰ NHIÊN, KHÔNG ĐAU,
KHÔNG XÚNG, KHÔNG ĐỔI MÀU,
CHUYÊN SỬA XÂM HƯ

AB HEATING AIR CONDITIONING
CƠ SỞ THƯƠNG MẠI & TỬ GIA
♦ CHUYÊN THIẾT KẾ ♦ LẮP RÁP ♦ PHỤC VỤ ♦ SỬA CHỮA ♦ BẢO TRÌ
HỆ THỐNG MÁY SỬI, MÁY LẠNH, VÀ CÁC HỆ THỐNG ĐIỆN.
VIỆC LÀM UY TÍN, TẬN TÂM, GIÁ CẢ NHẸ NHÀNG.
XIN GỌI : MICHAEL LƯƠNG TRẦN 209-298-1411

Võ Đường Thần Phong
TAEKWONDO
Thứ 2, Thứ 4, Thứ 6 tại TTĐB
Từ 5pm - 6:15pm L/L Thầy Lợi
6:30pm - 7:45pm **408-401-4522**

MAMA'S PHỞ & SANDWICHES
8014 Lower Sacramento Rd. Ste E
Stockton, Ca. 95210
(Lower Sacramento & Hammer Lane)
(Khu Food 4 Less, 4door from China Express)
(209) 473-7154
* Phở Đặc Biệt
* Bún Bò Huế
* Hủ Tiếu Dai Hải Sản
* Cơm Đĩa * Mì Quảng * Bò Kho *
Cà Phê Đủ Loại Và Bánh Mì...
Open 7days a week from 8am - 9pm
MAMA'S KÍNH MỜI

NGUYEN QUY BAO, M.D.
2333 W. March Lane Suite A-1, Stockton, Ca. 95207
Tel: (209)475-8144 Fax: (209)474-7679
Bác Sĩ Tốt Nghiệp và thực tập tại Mỹ. Chuyên Khoa gia
đình, Nội Khoa và người Cao Niên. Bác Sĩ thường trực tại
Bệnh Viện St. Joseph, Dameron, and Lodi Memorial Hospital
cũng như nhiều Viện Dưỡng Lão quanh vùng Stockton và Lodi.
Board Certified in Geriatrics, Family Medicine
and Internal Medicines.
Nhận Medical và tất cả Bảo Hiểm
BÁC SĨ TAN D TRAN, M.D.
Chuyên khoa về đường ruột và gan.
HIỆN NAY VẬN PHÒNG CÓ BÁN
SẢN PHẨM DƯỠNG DA **OBAGI**
VÀ TRỊ LIỆU TIÊU MỠ HIỆU QUẢ.

HILLTOP PHARMACY
TIỆM THUỐC TÂY VIỆT NAM
4545 GEORGETOWN PLACE SUITE B10
STOCKTON, CA 95207
Open M-F: 9am -5pm , Sat & Sun: Closed
TEL: 209-851-2162
FAX: 209-851-2935
ANDY CAO, PHARM.D
(CAO NGUYEN VIET)
Pharmacy Manager

STOCKTON 5 STAR
SMOG CHECK
WE PERFORM ALL SMOG INSPECTION
STAR CERTIFIED 209-955-0202
THOMAS HA 8714 THORNTON RD
Technician Manager STOCKTON, CA 95209

UNITED AUTO REPAIR
DOMESTIC & FOREIGN CARS
COMPLETE AUTO REPAIR VISA
400 N. El Dorado, Stockton 941-8218

GENTRY HIỆP VŨ, M.D.
OBSTETRICS & GYNECOLOGY
SẢN KHOA VÀ BÌNH PHỤ NỮ
534 E. Maple St.
Stockton, Ca. 95204
Tel: (209) 933-0509
Fax: (209) 933-0513
Thử Thai, Khám Thai, Sanh Đẻ,
Kinh Nguyệt Không Điều
Sanh Đẻ Bình Thường và Mổ
Nhập Viện Nhà Thương
St. Joseph & Dameron Hospital
NHẬN MEDICAL VÀ TẤT CẢ BẢO HIỂM

NHA SĨ
JOSEPH ĐUỐC BÙI
BELLA TERRA DENTAL
1110 WEST KETTLEMAN LN SUITE 47
LODI CA 95240
TEL: 209-224-8104

CHUYÊN SƠN XE LÀM ĐỒNG
BẢO ĐẢM GIÁ RẺ,
LƯƠNG THIÊN VÀ
TẬN TÂM. CHỈ LẤY
TIỀN ĐỒ VÀ VẬT LIỆU.
TẤT CẢ TIỀN CÔNG BẢO TRỢ CHO
CÁO ĐOÀN TÍ HON ĐAMHIN SAVIO
LL: ANH TÂM HOẶC CỐ HẰNG
Tel: 209-662-1840 - 209-662-0350

*** XÂM THẨM MỸ - PERMANENT MAKEUP * KỸ THUẬT MỚI NHẤT TỪ CHÂU ÂU**
* MICROBLADING - HAIR STROKE (THÊU CHÂN MÀY 3D - 6D)
* PHUN CHÂN MÀY- VIÊN MẮT - MÔI * CHỈNH SỬA XÂM HƯ ĐỔI MÀU
* KỸ THUẬT. MÁY MÓC, MỤC TỬ ĐỨC * BẢO ĐẢM ĐẸP TỰ NHIÊN VÀ AN TOÀN
Xin Liên lạc Linh Vũ để tư vấn và xem hình ảnh
D-ANVI SALON
6202 PACIFIC AVE. STOCKTON
WWW.danvisalons.com
Danvisalon permanentmakeup
Tel: 209-478-5912

PHỞ BẮC
HOA VIỆT
- Breakfast
- Lunch & Family Dinners
7945 N. West Lane
Stockton, Ca. 95210
(209)473-8704

305 First St.
David, Ca. 95111
(530)759-9888
1100 Mc Henry
Modesto, Ca. 95350
(209) 579-5899
Open 7
Days a Week

3110 Bradshaw Rd.
Sacramento, Ca. 95827
(916) 361-3888
6645 Stockton Blvd # 300
Sacramento, Ca. 95823
(916) 399-1688
1827 Broad way
Sacramento, Ca. 95818
(916) 443-7888

TIỆM NAIL STOCKTON
Cần Thợ Nail
Part Time or Full time
Liên Lạc chị Hương
Tel: 209-466-2334

NEW YORK LIFE
Uyen (Amy) Tran
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
3255 W. March Lane, suite 300
Stockton, CA 95219
Cel: 209-603-9004
uttran@ft.newyorklife.com
Tôi nói tiếng Việt
The company you keep

TIỆM NAIL LODI SIGNATURE NAIL & SPA
CẦN GẤP NHIỀU THỢ CHÂN TAY NƯỚC, BỘT, WAXING & FACIAL.
BAO LƯƠNG \$100/NGÀY TRÊN ĂN CHIA.
VUI LÒNG LIÊN LẠC
Tel: 209-918-4223 or 209-915-4229

LUẬT SƯ
HOÀNG VŨ NGÂN
1337 Howe Ave. Ste 106
Sacramento, Ca 95825
209-351-6152
VĂN PHÒNG CHÚNG
TÔI CHUYÊN LO VỀ:
♦ TAI NẠN XE HƠI ♦ LUẬT HÌNH SỰ
♦ SỞ DI TRƯ ♦ KHIẾU NẠI VỀ SSI
♦ LUẬT GIA ĐÌNH ♦ LUẬT LAO ĐỘNG
♦ PHÁP SẢN ♦ DI CHỨC
10% GIÚP TRUNG TÂM ĐỨC BÀ

Stockton Cần Thợ Nail
Kinh Nghiệm Pink & White
Và Cần Thợ Chân Tay Nước.
Xin L/L chị Liễu:
Tel: 209-323-8327